

bachmaier® water

①	
DE	Gebrauchsanweisung
EN	Instructions starting at page
FR	Le manuel commence à la page
IT	Istruzioni a partire da pagina
ES	Instrucciones desde la página
PT	Instruções da página
NL	Instructies vanaf pagina
SV	Instruktioner från sidan
DA	Instruktioner fra side
FI	Ohjeet sivulta
NO	Instruksjoner fra side
PL	Instrukcje ze strony
HU	Utasítások az oldalról
HR	Upute sa str
TR	Sayfadaki talimatlar

bachmaier® water:

Verwendungszweck: Der bachmaier® water schützt das Ohr vor Wasser und Bakterien, hält den Gehörgang trocken und sicher und beugt Infektionen sowie Entzündungen im Innenohr vor. Die Maßanfertigung schmiegt sich optimal an Gehörgang und Ohrmuschel an und gewährleistet perfekten Sitz ohne Verrutschen und ohne Druck. Dank des praktischen Griffs ist er schnell eingesetzt und herausgenommen und sorgt für ungetrübte Freude im Wasser.

Spezielle Einsatzgebiete: Wassersport | Schwimmen | Kiten, Surfen und Segeln | Plantschen, Duschen und Baden | Kinder mit Paukenröhrchen

Hinweise für die richtige Anwendung: Der bachmaier® water ist für den mehrfachen Gebrauch bestimmt. Er wird im Gehörgang bzw. in der Ohrmuschel getragen und schützt die Ohren bei sachgerechter Anwendung, das heißt wenn er richtig im Ohr eingesetzt ist, vor Beeinträchtigungen durch eintretendes Wasser.

Fasse mit Daumen und Zeigefinger den Griff und schiebe die Otoplastik mit leichtem Druck ins Ohr, bis sie bequem sitzt und das Ohr vollständig abdichtet.

WICHTIG: Die Otoplastik mit der Kennzeichnung „R“ gehört in das rechte Ohr, die mit dem „L“ in das linke Ohr.

bachmaier® water:

Intended use: The bachmaier® water protects the ear from water and bacteria, keeps the ear canal dry and secure and prevents infections and inflammation in the inner ear. The customised design adapts perfectly to the ear canal and auricle and ensures a perfect fit without shifting or pressure. Thanks to the practical handle, it can be easily put in and taken out and ensures pure enjoyment in the water.

Special areas of application: water sports | swimming | kiting, surfing and sailing | splashing, showering and bathing | children with tympanostomy tubes

Instructions for correct use: The customised water protection is reusable. It is worn in the ear canal or auricle and protects the ears from impairments caused by incoming water when used correctly, i.e. when it is correctly fitted in the ear.

Das Produkt unterliegt keiner befristeten Haltbarkeitsdauer. Die Lebensdauer ist abhängig von Einsatz (Tragehäufigkeit, Tragedauer) und Pflege des Produktes und kann bis zu 5 Jahre betragen.

Wird der Wasserschutz mit einem Halteband getragen, sollten die Otoplastiken nicht durch Ziehen am Halteband aus dem Ohr entfernt, sondern am Griff entnommen werden. Plötzliches oder ruckartiges Entfernen der Otoplastiken aus dem Gehörgang kann das Trommelfell schädigen.

Aufbewahrung und Pflege: Bewahre deinen bachmaier® water in dem mitgelieferten Etui bei maximal +55°C auf. Pflege den Wasserschutz nach jedem Tragen, indem du die Reste von Cerumen (Ohrschmalz) mit dem beiliegenden Cerumenstäbchen entfernst und die Otoplastiken mit Wasser, etwas milder Seife oder einem feuchten Tuch reinigst.

Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Stoffe negativ beeinflusst werden. Für weitere Informationen kontaktiere den Hersteller.

Reinigung und Pflege mit oto-fresh®: Entdecke unsere oto-fresh® Produkte für die optimale Reinigung und Pflege deines bachmaier® Gehörschützes! Bei deinem Hörakustiker erhältlich.

If the water protection is worn with a connecting cord, the earmolds should not be removed from the ear by pulling on the cord, but by gripping the handle of the

earmold. Sudden or rapid removal of the earmolds from the ear canal can damage the eardrum.

Storage and care: Store your hearing protection in the supplied case at a maximum temperature of +55°C. Care for the hearing protection after each use by removing any ear wax residue with the wax stick provided and cleaning the earmolds with water, some mild soap or a damp cloth.

This product can be negatively affected by certain chemical substances. For further information, please contact the manufacturer.

Cleaning and Care with oto-fresh®: Discover our oto-fresh® products for optimal cleaning and care of your bachmaier® hearing protection! Available at your hearing care professional.

bachmaier® water:

Utilisation: Le bachmaier® water protège l'oreille de l'eau et des bactéries, maintient le conduit auditif au sec et en sécurité, et prévient les infections ainsi que les inflammations de l'oreille interne. Sa fabrication sur mesure épouse parfaitement le conduit auditif et le pavillon de l'oreille, garantissant un maintien optimal sans glissement ni pression. Grâce à sa poignée pratique, il s'insère et se retire facilement, offrant ainsi un plaisir aquatique sans restriction.

IMPORTANT: The earmold marked 'R' fits in the right ear, the one marked 'L' in the left ear.

Notes on use: The water protection only provides its full protective effect if it fits correctly in the ear and is worn continuously in water. Have its fit and function checked regularly by a qualified dealer, as changes to the ear canal or damage can have a negative impact on the protective function. In this case, the earmould should be replaced. Ensure that the water protection is used correctly and checked in accordance with the manufacturer's instructions. If these recommendations are not followed, the protective effect may be impaired.

Domaines d'application spécifiques: Sports nautiques | Natation | Kitesurf, surf et voile | Jeux d'eau, douche et bain | Enfants avec aérateurs trans tympaniques (diabolo)

Instructions d'utilisation: Le bachmaier® water est conçu pour une utilisation multiple. Il se porte dans le conduit auditif ou le pavillon de l'oreille et protège les oreilles contre l'eau lorsqu'il est correctement inséré.

Tenez la poignée entre le pouce et l'index, puis insérez l'otoplastie dans l'oreille avec une légère pression jusqu'à ce qu'elle soit confortablement en place et assure une étanchéité complète.

IMPORTANT: L'otoplastie marquée « R » est destinée à l'oreille droite, celle marquée « L » à l'oreille gauche.

Consignes d'utilisation: Le bouchon atteint son efficacité maximale uniquement lorsqu'il est correctement positionné et porté en continu dans l'eau. Faites vérifier régulièrement son ajustement et son bon fonctionnement par un spécialiste, car des modifications du conduit auditif ou des dommages peuvent altérer son efficacité. Dans ce cas, il convient de le remplacer. Assurez-vous de suivre les instructions du fabricant. Le non-respect de ces recommandations peut réduire la protection offerte.

Istruzioni per l'uso: Il bachmaier® water è progettato per un uso ripetuto. Si indossa nel condotto uditivo o nel padiglione auricolare e protegge le orecchie dall'ingresso dell'acqua se utilizzato correttamente.

Afferrate l'impugnatura con il pollice e l'indice e inserite l'otoplastica nell'orecchio con una leggera pressione, fino a quando non si adatta comodamente e sigilla completamente l'orecchio.

IMPORTANTE: L'otoplastica con la sigla "R" è per l'orecchio destro, mentre quella con la sigla "L" è per l'orecchio sinistro.

Se produit n'a pas de durée de conservation limitée. Sa longévité dépend de son utilisation (fréquence et durée de port) et de son entretien, et peut atteindre jusqu'à 5 ans.

Si l'otoplastie est portée avec un cordon de maintien, ne la retirez pas en tirant sur le cordon, mais en utilisant la poignée. Un retrait brusque peut endommager le tympan.

Stockage et entretien: Conservez votre bachmaier® water dans l'étui fourni, à une température maximale de +55°C. Après chaque utilisation, nettoyez les résidus de cérumen avec le bâtonnet fourni, puis lavez les otoplasties avec de l'eau, un savon doux ou un chiffon humide.

Certains produits chimiques peuvent affecter ce produit. Pour plus d'informations, contactez le fabricant.

Nettoyage et entretien avec oto-fresh®: Découvrez nos produits oto-fresh® pour un nettoyage optimal de votre protection auditive bachmaier® ! Disponibles chez votre audioprothésiste.

Il bachmaier® water:

Utilizzo: Il bachmaier® water protegge l'orecchio dall'acqua e dai batteri, mantiene asciutto e sicuro il condotto uditivo e previene infezioni e infiammazioni dell'orecchio interno. La realizzazione su misura si adatta perfettamente al condotto uditivo e al padiglione auricolare, garantendo una vestibilità ottimale senza spostamenti o pressioni. Grazie alla pratica impugnatura, può essere inserito e rimosso rapidamente, offrendo un'esperienza acquatica senza preoccupazioni.

Conservazione e manutenzione: Conservate il vostro bachmaier® water nella custodia in dotazione, a una temperatura massima di +55°C. Dopo ogni utilizzo, rimuovete i residui di cerume con l'apposito bastoncino fornito e pulite l'otoplastica con acqua, un sapone delicato o un panno umido.

Alcune sostanze chimiche possono influenzare negativamente questo prodotto. Per ulteriori informazioni, contattate il produttore.

Pulizia e manutenzione con oto-fresh®: Scoprite i nostri prodotti oto-fresh® per una pulizia e manutenzione ottimale della vostra protezione auricolare bachmaier®! Disponibili presso il vostro audioprotesista.

bachmaier® water:

Uso previsto: El bachmaier® water protege el oído del agua y las bacterias, mantiene el conducto auditivo seco y seguro, y previene infecciones e inflamaciones en el oído interno. Su fabricación a medida se adapta perfectamente al conducto auditivo y al pabellón auricular, garantizando un ajuste óptimo sin deslizamientos ni presión. Gracias a su práctico agarre, se coloca y retira fácilmente, asegurando una experiencia acuática sin preocupaciones.

Ámbitos de aplicación específicos: Deportes acuáticos | Natación | Kitesurf, surf y vela | Juegos acuáticos, ducha y baño | Niños con drenajes timpánicos

Instrucciones de uso: El bachmaier® water está diseñado para un uso múltiple. Se lleva en el conducto auditivo o en el pabellón auricular y protege los oídos contra el agua cuando se coloca correctamente.

Sujeta el agarre con el pulgar y el índice e inserta la otoplastia en el oído con una ligera presión hasta que se ajuste cómodamente y selle completamente el oído.

IMPORTANTE: La otoplastia con la marca „R“ es para el oído derecho, y la marcada con „L“ es para el oído izquierdo.

Indicaciones de uso: La protección contra el agua solo es totalmente efectiva si se ajusta correctamente y se lleva continuamente en el agua. Haz que un especialista revise regularmente su ajuste y funcionalidad, ya que cambios en el conducto auditivo o daños pueden afectar su eficacia. En ese caso, debe reemplazarse. Asegúrate de seguir las instrucciones del fabricante. No seguir estas recomendaciones puede reducir su capacidad de protección.

Instruções de uso: O bachmaier® water foi desenvolvido para uso múltiplo. É utilizado no canal auditivo ou na orelha externa e protege os ouvidos contra a entrada de água quando corretamente inserido.

Segure o cabo com o polegar e o indicador e insira a otoplastia no ouvido com uma leve pressão até que fique confortavelmente posicionada e sele completamente o ouvido.

Este produto no tiene una fecha de caducidad específica. Su durabilidad depende del uso (frecuencia y duración) y del mantenimiento, y puede alcanzar hasta 5 años.

IMPORTANTE: A otoplastia com a marca „R“ deve ser usada no ouvido direito, e a com a marca „L“ no ouvido esquerdo.

Si se usa con una cinta de sujeción, no extraigas la otoplastia tirando de la cinta, sino sujetándola por el agarre. Retirar bruscamente la otoplastia del conducto auditivo puede dañar el tímpano.

Almacenamiento y mantenimiento: Guarde tu bachmaier® water en el estuche suministrado a una temperatura máxima de +55°C. Después de cada uso, limpia los restos de cerumen con el palillo incluido y lava las otoplastias con agua, un jabón suave o un paño húmedo.

Ciertas sustancias químicas pueden afectar negativamente este producto. Para más información, contacta al fabricante.

Limpeza y mantenimiento con oto-fresh®: Descubre nuestros productos oto-fresh® para la limpieza y el mantenimiento óptimos de tu protección auditiva bachmaier® !Disponibles en tu centro auditivo!

bachmaier® water:

Finalidade de uso: O bachmaier® water protege o ouvido da água e das bactérias, mantém o canal auditivo seco e seguro, e previne infecções e inflamações no ouvido interno. A sua fabricação sob medida adapta-se perfeitamente ao canal auditivo e à orelha externa, garantindo um ajuste ideal sem deslizamentos ou pressão. Graças ao seu prático cabo, pode ser inserido e removido facilmente, proporcionando uma experiência aquática tranquila.

Certos produtos químicos podem afetar negativamente este produto. Para mais informações, entre em contato com o fabricante.

Limpeza e manutenção com oto-fresh®: Descubra nossos produtos oto-fresh® para a limpeza e manutenção ideais da sua proteção auditiva bachmaier®! Disponível no seu especialista em aparelhos auditivos.

Áreas de aplicação específicas: Esportes aquáticos | Nataçã | Kitesurf, surf e vela | Brincadeiras na água, banho e chuveiro | Crianças com tubos de ventilação timpânica

Toepassing: De bachmaier® water beschermt het oor tegen water en bacteriën, houdt de gehoorgang droog en veilig, en voorkomt infecties en ontstekingen in het binnenoor. De op maat gemaakte pasvorm sluit perfect aan op de gehoorgang en oorschelp, waardoor een optimale pasvorm gegarandeerd is zonder verschuiving of druk. Dankzij de praktische greep kan hij eenvoudig worden ingebracht en verwijderd, zodat je onbezorgd van het water kunt genieten.

Bepaalde chemische stoffen kunnen een negatieve invloed hebben op dit product. Neem voor meer informatie contact op met de fabrikant.

Brugsvejledning: Ørebeskyttelsen giver kun fuld beskyttelse, når den sidder korrekt i øret og bæres kontinuerligt i vandet. Lad en specialist regelmæssigt kontrollere pasform og funktion, da ændringer i øregangen kan påvirke skyddets effektivitet. Ved behov bør skyddet byttes ud. Se till at anvende det enligt tillverkarens anvisningar. Att inte följa dessa rekommendationer kan minska skyddseffekten.

Instruções de utilização: A proteção contra a água só oferece seu efeito máximo quando está corretamente posicionada e usada continuamente na água. Faça verificações regulares com um especialista para garantir seu ajuste e funcionamento adequados, pois mudanças no canal auditivo ou danos podem comprometer sua eficácia. Se isso ocorrer, deve ser substituída. Certifique-se de seguir as instruções do fabricante. O não cumprimento dessas recomendações pode reduzir a eficácia da proteção.

BELANGRIJK: De oorplug met de markering „R“ is voor het rechteroor, die met „L“ is voor het linkeroor.

Este produto não possui prazo de validade definido. Sua durabilidade depende do uso (frequência e duração) e da manutenção, podendo chegar a até 5 anos.

Gebruiksaanwijzing: De bachmaier® water is ontworpen voor hergebruik. Hij wordt gedragen in de gehoorgang of oorschelp en beschermt de oren tegen binnendringend water wanneer hij correct wordt geplaatst.

Gebruiksaanwijzing: De bachmaier® water is ontworpen voor hergebruik. Hij wordt gedragen in de gehoorgang of oorschelp en beschermt de oren tegen binnendringend water wanneer hij correct wordt geplaatst.

Gebruiksaanwijzing: De bachmaier® water is ontworpen voor hergebruik. Hij wordt gedragen in de gehoorgang of oorschelp en beschermt de oren tegen binnendringend water wanneer hij correct wordt geplaatst.

Gebruiksaanwijzing: De bachmaier® water is ontworpen voor hergebruik. Hij wordt gedragen in de gehoorgang of oorschelp en beschermt de oren tegen binnendringend water wanneer hij correct wordt geplaatst.

bachmaier® water:

Gebruiksaanwijzing: De bachmaier® water is ontworpen voor hergebruik. Hij wordt gedragen in de gehoorgang of oorschelp en beschermt de oren tegen binnendringend water wanneer hij correct wordt geplaatst.

Gebruiksaanwijzing: De bachmaier® water is ontworpen voor hergebruik. Hij wordt gedragen in de gehoorgang of oorschelp en beschermt de oren tegen binnendringend water wanneer hij correct wordt geplaatst.

Gebruiksaanwijzing: De bachmaier® water is ontworpen voor hergebruik. Hij wordt gedragen in de gehoorgang of oorschelp en beschermt de oren tegen binnendringend water wanneer hij correct wordt geplaatst.

optimale reiniging en onderhoud van je bachmaier® gehoorbescherming! Verkrijgbaar bij je audicien.

bachmaier® water:

Användningsområde: bachmaier® water skyddar örat från vatten och bakterier, håller hörselgången torr och säker samt förebygger infektioner och inflammationer i innerörat. Den individuellt anpassade utformningen passar perfekt i hörselgången och ytterörat, vilket garanterar en optimal passform utan att glida eller orsaka tryck. Tack vare det praktiska handtaget kan den snabbt sättas in och tas ut, vilket ger obegränsad glädje i vattnet.

Specifika användningsområden: Vattensport | Simning | Kitesurfing, surfing och segling | Lek i vatten, dusch och bad | Barn med ventilationsrör

Användningsinstruktioner: bachmaier® water är avsedd för upprepad användning. Den bärs i hörselgången eller ytterörat och skyddar öronen mot inträngande vatten när den används korrekt.

Användningsinstruktioner: bachmaier® water är avsedd för upprepad användning. Den bärs i hörselgången eller ytterörat och skyddar öronen mot inträngande vatten när den används korrekt.

Användningsinstruktioner: bachmaier® water är avsedd för upprepad användning. Den bärs i hörselgången eller ytterörat och skyddar öronen mot inträngande vatten när den används korrekt.

Användningsinstruktioner: bachmaier® water är avsedd för upprepad användning. Den bärs i hörselgången eller ytterörat och skyddar öronen mot inträngande vatten när den används korrekt.

VIKTIGT: Hörselskyddet med märkningen "R" är för höger öra, och det med märkningen "L" är för vänster öra.

Användningsanvisningar: Vattenskyddet fungerar optimalt endast när det sitter korrekt i örat och används kontinuerligt i vatten. Kontrollera regelbundet passformen och funktionen hos en specialist, eftersom förändringar i hörselgången eller skador kan påverka skyddets effektivitet. Vid behov bör skyddet bytas ut. Se till att använda det enligt tillverkarens anvisningar. Att inte följa dessa rekommendationer kan minska skyddseffekten.

VIGTIGT: Øreproppen mærket med „R“ er til højre øre, og den mærket med „L“ er til venstre øre.

Brugsvejledning: Ørebeskyttelsen giver kun fuld beskyttelse, når den sidder korrekt i øret og bæres kontinuerligt i vandet. Lad en specialist regelmæssigt kontrollere pasform og funktion, da ændringer i øregangen kan påvirke skyddets effektivitet. Ved behov bør skyddet byttes ud. Se till at använde det enligt tillverkarens anvisningar. Att inte följa dessa rekommendationer kan minska skyddseffekten.

Brugsvejledning: Ørebeskyttelsen giver kun fuld beskyttelse, når den sidder korrekt i øret og bæres kontinuerligt i vandet. Lad en specialist regelmæssigt kontrollere pasform og funktion, da ændringer i øregangen kan påvirke skyddets effektivitet. Ved behov bør skyddet byttes ud. Se till at använde det enligt tillverkarens anvisningar. Att inte följa dessa rekommendationer kan minska skyddseffekten.

handtaget. Plötslig eller kraftig borttagning från hörselgången kan skada trumhinnan.

Förvaring och skötsel: Förvara din bachmaier® water i det medföljande etuiet vid en maximal temperatur på +55°C. Rengör skyddet efter varje användning genom att avlägsna öronvax med den medföljande rengöringspinnen och rengöra skyddet med vatten, mild tvål eller en fuktig trasa.

Rengöring och underhåll med oto-fresh®: Upptäck våra oto-fresh®-produkter för optimal rengöring och skötsel av ditt bachmaier® hörselskydd! Finns hos din audionom.

bachmaier® water:

Anvendelsesformål: bachmaier® water beskytter øret mod vand og bakterier, holder øregangen tør og sikker og forebygger infektioner samt betændelse i det indre øre. Den specialtilpassede form passer perfekt til øregangen og ørets konturer og sikrer en optimal pasform uden at glide eller trykke. Takket være det praktiske greb kan den hurtigt indsættes og fjernes, hvilket giver ubesværet glæde i vandet.

Specifikke anvendelsesområder: Vandsport | Svømning | Kitesurfing, surfing og sejlsad | Leg i vand, brusebad og badning | Børn med dræn i ørerne

Brugsanvisning: bachmaier® water er designet til flegangsbrug. Den bæres i øregangen eller det ydre øre og beskytter ørerne mod indtrængende vand, når den anvendes korrekt.

Brugsanvisning: bachmaier® water er designet til flegangsbrug. Den bæres i øregangen eller det ydre øre og beskytter ørerne mod indtrængende vand, når den anvendes korrekt.

Brugsanvisning: bachmaier® water er designet til flegangsbrug. Den bæres i øregangen eller det ydre øre og beskytter ørerne mod indtrængende vand, når den anvendes korrekt.

Brugsanvisning: bachmaier® water er designet til flegangsbrug. Den bæres i øregangen eller det ydre øre og beskytter ørerne mod indtrængende vand, når den anvendes korrekt.

gen eller skader kan påvirke beskyttelsesevnen. I sådanne tilfælde bør øreproppen udskiftes. Sørg for at følge producentens anvisninger. Manglende overholdelse kan reducere beskyttelsen.

Produktet har ingen fast udløbsdato. Holdbarheden afhænger af brug (hyppighed og varighed) samt vedligeholdelse og kan være op til 5 år.

Produktet har ingen fast udløbsdato. Holdbarheden afhænger af brug (hyppighed og varighed) samt vedligeholdelse og kan være op til 5 år.

Produktet har ingen fast udløbsdato. Holdbarheden afhænger af brug (hyppighed og varighed) samt vedligeholdelse og kan være op til 5 år.

bachmaier® water:

Anvendelsesformål: bachmaier® water beskytter øret mod vand og bakterier, holder øregangen tør og sikker og forebygger infektioner samt betændelse i det indre øre. Den specialtilpassede form passer perfekt til øregangen og ørets konturer og sikrer en optimal pasform uden at glide eller trykke. Takket være det praktiske greb kan den hurtigt indsættes og fjernes, hvilket giver ubesværet glæde i vandet.

Anvendelsesformål: bachmaier® water beskytter øret mod vand og bakterier, holder øregangen tør og sikker og forebygger infektioner samt betændelse i det indre øre. Den specialtilpassede form passer perfekt til øregangen og ørets konturer og sikrer en optimal pasform uden at glide eller trykke. Takket være det praktiske greb kan den hurtigt indsættes og fjernes, hvilket giver ubesværet glæde i vandet.

Anvendelsesformål: bachmaier® water beskytter øret mod vand og bakterier, holder øregangen tør og sikker og forebygger infektioner samt betændelse i det indre øre. Den specialtilpassede form passer perfekt til øregangen og ørets konturer og sikrer en optimal pasform uden at glide eller trykke. Takket være det praktiske greb kan den hurtigt indsættes og fjernes, hvilket giver ubesværet glæde i vandet.

Anvendelsesformål: bachmaier® water beskytter øret mod vand og bakterier, holder øregangen tør og sikker og forebygger infektioner samt betændelse i det indre øre. Den specialtilpassede form passer perfekt til øregangen og ørets konturer og sikrer en optimal pasform uden at glide eller trykke. Takket være det praktiske greb kan den hurtigt indsættes og fjernes, hvilket giver ubesværet glæde i vandet.

Anvendelsesformål: bachmaier® water beskytter øret mod vand og bakterier, holder øregangen tør og sikker og forebygger infektioner samt betændelse i det indre øre. Den specialtilpassede form passer perfekt til øregangen og ørets konturer og sikrer en optimal pasform uden at glide eller trykke. Takket være det praktiske greb kan den hurtigt indsættes og fjernes, hvilket giver ubesværet glæde i vandet.

Anvendelsesformål: bachmaier® water beskytter øret mod vand og bakterier, holder øregangen tør og sikker og forebygger infektioner samt betændelse i det indre øre. Den specialtilpassede form passer perfekt til øregangen og ørets konturer og sikrer en optimal pasform uden at glide eller trykke. Takket være det praktiske greb kan den hurtigt indsættes og fjernes, hvilket giver ubesværet glæde i vandet.

Pidä kahvasta kiinni peukalolla ja etusormella ja työnnä kuulonsuojainta varovasti korvaan kevyellä paineella, kunnes se istuu mukavasti ja tiiviisti.

TÄRKEÄÄ: Suoja, jossa on merkintä „R“, kuuluu oikeaan korvaan, ja merkinnällä „L“ vasempaan korvaan.

Käyttöohjeet: Kuulonsuoja tarjoaa täydensuojan vain, jos se on asetettu oikein ja sitä käytetään käyttäjästä vedessä. Tarkistuta sen istuvuus ja toiminta säännöllisesti asiantuntijalla, koska muutokset korvakäytävässä tai vauriot voivat heikentää sen suojaavaa vaikutusta. Tällöin suojaa tulee vaihtaa. Varmista, että käytät sitä valmistajan ohjeiden mukaisesti. Näiden suositusten laiminlyönti voi heikentää suojaustehoa.

Tuotteella ei ole määrättyä viimeistä käyttöpäivää. Sen käyttöikä riippuu käytöstä (käyttötiheys ja -kesto) sekä huollosta, ja se voi olla jopa 5 vuotta.

Jos suojaa käytetään kiinnitysnauhalla, sitä ei tule poistaa vetämällä, nauhasta, vaan ottamalla kiinni kahvasta. Äkillinen tai voimakas poistaminen voi vahingoittaa tärykalvoa.

Säilytys ja hoito: Säilytä bachmaier® water mukana toimitetussa kotelossa enintään +55°C lämpötilassa. Puhdista suojaa jokaisen käytön jälkeen poistamalla korvavaha mukana tulevalla puhdistustikulla ja pesemällä suojaa vedellä, miedolla saippualla tai kostealla liinalla.

Tietyt kemikaalit voivat vaikuttaa tuotteeseen haitallisesti. Lisätietoja saat valmistajalta.

Puhdistus ja huolto oto-fresh®:llä: Tutustu oto-fresh®-tuotteisiimme, jotka takaavat optimaalisen puhdistuksen ja huollon bachmaier®-kuulonsuojillesi! Saatavilla kuulokoeasiantuntijaltasi.

bachmaier® water:

Bruksområde: bachmaier® water beskytter øret mot vann og bakterier, holder øregangen tørr og trygg og forhindrer infeksjoner samt betennelser i det indre øret. Den spesialtilpassede formen tilpasser seg optimalt til øregangen og øreklokken, og sikrer en perfekt passform uten å skli eller presse.

Takket være det praktiske grepet kan den raskt settes inn og tas ut, og gir uforstyrret glede i vannet.

Spesifikke bruksområder: Vannsport | Svømming | Kiting, surfing og seiling | Lek i vann, dusjing og bading | Barn med dren i ørene

Bruksanvisning: bachmaier® water er beregnet for gjenbruk. Den bæres i øregangen eller øreklokken og beskytter ørene mot inntrengende vann når den brukes riktig.

Hold grepet med tommel og pekefinger, og før øreproppen forsiktig inn i øret med lett trykk til den sitter komfortabelt og tett helt.

VIKTIG: Øreproppen merket med „R“ er for høyre øre, og den merket med „L“ er for venstre øre.

Bruksveiledning: Ørebeskyttelsen gir full beskyttelse bare hvis den sitter riktig i øret og brukes kontinuerlig i vannet. La en fagperson kontrollere passform og funksjon regelmessig, da endringer i øregangen eller skader kan redusere beskyttelsen. I slike tilfeller bør øreproppen byttes ut. Sørg for at beskyttelsen brukes i samsvar med produsentens anvisninger. Manglende overholdelse kan redusere beskyttelsen.

Produktet har ingen fast utløpsdato. Levetiden avhenger av bruk (frekvens og varighet) og vedlikehold, og kan være opptil 5 år.

Hvis ørebeskyttelsen brukes med en festestropp, må den ikke fjernes ved å trekke i stroppen, men ved å holde i grepet. Plutselig eller kraftig fjerning kan skade trommehinnen.

Oppbevaring og vedlikehold: Oppbevar bachmaier® water i det medfølgende etuiet ved maksimalt +55°C. Rengjør beskyttelsen etter hver bruk ved å fjerne ørevoks med den medfølgende rensespinnen og vaske øreproppene med vann, mild såpe eller en fuktig klut.

Visse kjemikalier kan påvirke produktet negativt. Kontakt produsenten for mer informasjon.

Rengjøring og vedlikehold med oto-fresh®: Oppdag våre oto-fresh®-produkter for optimal rengjøring og vedlikehold av din bachmaier® hørselsbeskyttelse! Tilgjengelig hos din audiograf.

bachmaier® water:

Zastosowanie: bachmaier® water chroni ucho przed wodą i bakteriami, utrzymuje przewod słuchowy suchy i bezpieczny, a także zapobiega infekcjom oraz stanom zapalnym ucha wewnętrznego. Indywidualnie dopasowany kształt idealnie przylega do przewodu słuchowego i małżowiny usznej, zapewniając perfekcyjne dopasowanie bez przesuszania się i ucisku. Dzięki praktycznemu uchwytyowi można go łatwo włożyć i wyjąć, co pozwala na bezstresową zabawę w wodzie.

Specjalne zastosowania: Sporty wodne | Pływanie | Kitesurfing, surfing i żeglarsstwo | Zabawy w wodzie, prysznic i kąpiel | Dzieci z drenażami wentylacyjnymi

Instrukcja użytkowania: bachmaier® water jest przeznaczony do wielokrotnego użytku. Należy go nosić w przewodzie słuchowym lub w małżowinie usznej i prawidłowo stosować, aby skutecznie chronić uszy przed dostającą się wodą.

Chwyć uchwyt kciukiem i palcem wskazującym, a następnie delikatnie wsuń ochronnik do ucha, aż wygodnie się dopasuje i całkowicie uszczelní przewód słuchowy.

WAŻNE: Ochronnik oznaczony literą „R” jest przeznaczony do prawego ucha, a ten z literą „L” do lewego ucha.

Wskazówki dotyczące użytkowania: Pełną ochronę przed wodą zapewnia tylko prawidłowe umieszczenie ochronnika w uchu i jego nieprzerwane noszenie podczas kontaktu z wodą. Regularnie sprawdzaj dopasowanie i funkcję u specjalisty, ponieważ zmiany w przewodzie słuchowym lub uszkodzenia mogą negatywnie wpłynąć na skuteczność ochrony. W takim przypadku należy wymienić ochronnik. Upewnij się, że produkt jest stosowany zgodnie z zaleceniami producenta. Nieprzestrzeganie tych wskazówek może osłabić skuteczność ochrony.

Produkt nie ma określonej daty ważności. Jego trwałość zależy od sposobu użytkowania (częstość i czas noszenia) oraz pielęgnacji i może wynosić do 5 lat.

Jeśli ochronnik jest używany z paskiem mocującym, nie należy go wyjmować, ciągnąć za pasek, lecz chwycić za uchwyt. Nagłe lub gwałtowne wyciągnięcie z przewodu słuchowego może uszkodzić błonę bębenkową.

Przechowywanie i pielęgnacja: Przechowuj bachmaier® water w dołączonym etui w temperaturze nieprzekraczającej +55°C. Po każdym użyciu usuń resztki woskowiny za pomocą dołączonego patyczka czyszczącego i wyczyść ochronniki wodą, łagodnym mydłem lub wilgotną ściereczką.

Niektóre substancje chemiczne mogą mieć negatywny wpływ na produkt. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z producentem.

Czyszczenie i pielęgnacja z oto-fresh®: Odkryj nasze produkty oto-fresh® zapewniające optymalne czyszczenie i pielęgnację ochronników słuchu bachmaier®! Dostępne u Twojego proteytki słuchu.

bachmaier® water:

Használati cél: A bachmaier® water megóvja a fület a víztől és a baktériumoktól, szárazon és biztonságosan tartja a hallójáratot, valamint megelőzi a fertőzések és a belső fül gyulladását. Az egyedi gyártásnak köszönhetően tökéletesen illeszkedik a hallójárathoz és a fülkagylóhoz, biztosítva a kényelmes viseletet csúszás és nyomás nélkül. A praktikus fogantyú segítségével gyorsan behelyezhető és eltávolítható, így zavartalan vízi élményt nyújt.

Különleges felhasználási területek: Vízi-sportok | Úszás | Kite, szörf és vitorlázás | Pancsolás, zuhanyzás és fürdés | Ventilációs tubussal rendelkező gyermekek

Használati útmutató: A bachmaier® water többszöri használatra készült. A hallójáratban vagy a fülkagylóban viselhető, és megfelelő alkalmazás esetén megvédi a fület a víz bejutása okozta kellemetlenségektől.

Fogja meg a fogantyút hüvelyk- és mutatóujjával, majd enyhén nyomással helyezze

be az otoplasztikát a fülbe, amíg kényelmesen nem illeszkedik és teljesen le nem zárja a hallójáratot.

FONTOS: Az „R” jelöléssel ellátott otoplasztika a jobb fülbe, az „L” jelöléssel pedig a bal fülbe való.

Használati utasítás: A víz elleni védelem csak akkor biztosított teljes mértékben, ha a termék helyesen van behelyezve a fülbe, és folyamatosan viselik a vízben. Rendszeresen ellenőriztesse az illeszkedést és a funkcionalitást szakértővel, mivel a hallójárat változásai vagy sérülések csökkenthetik a védelem hatékonyságát. Ebben az esetben a vízvédelmet biztosító otoplasztikát cserélni kell. Ügyeljen arra, hogy a terméket a gyártói előírásoknak megfelelően használja és ellenőrizze. Az ajánlások figyelmen kívül hagyása csökkentheti a védelmi hatékonyságot.

A terméknek nincs meghatározott lejárati ideje. Élettartama a használattól (gyakoriság, időtartam) és a gondozástól függően akár 5 év is lehet.

Ha a vízvédelmet rögzítőszalaggal használja, ne a szalagot húzva távolítsa el az otoplasztikát, hanem fogja meg a fogantyút. Az otoplasztika hirtelen vagy gyors eltávolítása a hallójáratból károsíthatja a dobhártyát.

Tárolás és ápolás: Tárolja a bachmaier® water terméket a mellékelt tokban, legfeljebb +55°C-on. Minden használat után tisztítsa meg a fülzsír maradványait a mellékelt tisztítópálccal, és tisztítsa meg az otoplasztikát vízzel, enyhén szappannal vagy nedves kendővel.

Bizonyos vegyi anyagok károsíthatják a terméket. További információért forduljon a gyártóhoz.

Tisztítás és ápolás oto-fresh® segítségével: Fedezze fel oto-fresh® termékeinket a bachmaier® hallásvédő optimális tisztításához és ápolásához! Elérhető hallásakusztikusánál.

bachmaier® water:

Namjena: bachmaier® water štiti uho od vode i bakterija, održava slušni kanal suhim i sigurnim te sprječava infekcije i upale unutarnjeg uha. Prilagođeni dizajn savršeno

se uklapa u slušni kanal i usnu školjku, osiguravajući savršeno prijanjanje bez pomicanja ili pritiska. Zahvaljujući praktičnoj ručki, lako se stavlja i uklanja, omogućujući bezbrižno uživanje u vodi.

Posebna područja primjene: Vodeni sportovi | Plivanje | Kiteboarding, surfanje i jedrenje | Igranje u vodi, tuširanje i kupanje | Djeca s ventilacijskim čevčicama

Upute za pravilnu uporabu: bachmaier® water namijenjen je višekratnoj upotrebi. Nosite ga u slušnom kanalu ili usnoj školjci kako biste zaštitili uši od prodora vode, pod uvjetom da je pravilno postavljen.

Držite ručku između palca i kažiprsta te laganim pritiskom umetnite otoplastiku u uho dok ne sjedne udobno i potpuno ne zatvori slušni kanal.

VAŽNO: Otoplastika s oznakom „R” namijenjena je desnom uhu, a ona s oznakom „L” lijevom uhu.

Upute za korištenje: Vodootporna zaštita pruža punu učinkovitost samo ako je pravilno postavljena u uho i neprekidno nošena tijekom boravka u vodi. Redovito provjeravajte pristajanje i funkcionalnost kod stručnjaka, jer promjene u slušnom kanalu ili oštećenja mogu negativno utjecati na zaštitnu funkciju. U takvom slučaju, zaštitna otoplastika mora se zamijeniti. Osigurajte da se zaštita koristi u skladu s uputama proizvođača. Nepoštivanje ovih preporuka može smanjiti učinkovitost zaštite.

Proizvod nema određeni rok trajanja. Njegov vijek trajanja ovisi o učestalosti i duljini korištenja te održavanju i može trajati do 5 godina.

Ako se zaštita od vode koristi s trakicom za pričvršćivanje, ne smije se uklanjati povlačenjem trake, već hvatanjem za ručku. Naglo ili brzo uklanjanje otoplastike iz slušnog kanala može oštetiti bubnjić.

Čuvanje i održavanje: Čuvajte bachmaier® water u priloženoj kutiji na temperaturi do +55°C. Nakon svake upotrebe očistite ostatke cerumena (ušne smole) priloženim štapićem za čišćenje i operite otoplastiku vodom, blagim sapunom ili vlažnom krpom.

Određene kemikalije mogu negativno utjecati na proizvod. Za dodatne informacije obratite se proizvođaču.

Čišćenje i održavanje s oto-fresh®: Otkrijte naše oto-fresh® proizvode za optimalno čišćenje i održavanje vašeg bachmaier® zaštitnika sluha! Dostupno kod vašeg akustičara za sluh.

bachmaier® water:

Kullanım amacı: bachmaier® water, kulağı su ve bakterilerden korur, kulak kanalını kuru ve güvenli tutar, ayrıca enfeksiyonları ve iç kulak iltihaplarını önler. Özel olarak üretilen yapısı sayesinde kulak kanalına ve kulak kepçesine mükemmel uyum sağlar, kayma veya baskı yapmadan rahat bir oturuş sunar. Pratik tutma sapı sayesinde kolayca takılıp çıkarılabilir ve suyun tadını doyasıya çıkarmanızı sağlar.

Özel kullanım alanları: Su sporları | Yüzme | Kite, sörf ve yelken | Su ile oynamak, duş almak ve banyo yapmak | Timpanostomi tüpü olan çocuklar

Doğru kullanım için talimatlar: bachmaier® water, tekrar tekrar kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Kulak kanalında veya kulak kepçesinde kullanılır ve doğru şekilde takıldığında su girişine karşı etkili bir koruma sağlar.

Başparmağınız ve işaret parmağınızla tutma sapını kavrayın ve otoplastiği hafif bir baskıyla kulağınızda yerleştirin. Rahatça oturana ve kulak kanalını tamamen kapatana kadar itin.

ÖNEMLİ: „R” işaretli otoplasti sağ kulak için, „L” işaretli olan ise sol kulak için kullanılır.

Kullanım talimatları: Suyu karşı tam koruma sağlamak için ürünün kulağa doğru şekilde yerleştirilmiş olması ve su içinde kesintisiz olarak kullanılması gerekir. Kulak kanalındaki değişiklikler veya hasarlar koruma işlevini olumsuz etkileyebilir, bu nedenle otoplasti düzenli olarak bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Bu tür bir durumda, suya karşı koruyucu otoplasti yenisiyle değiştirilmelidir. Ürünün üretici talimatlarına uygun şekilde takıldığından ve düzenli olarak kontrol edildiğinden emin olun. Bu önerilere uyulmaması, koruma etkisini azaltabilir.

Bu ürünün belirli bir son kullanma tarihi yoktur. Kullanım sıklığı, süresi ve bakımına bağlı olarak ömrü 5 yıla kadar sürebilir.

Suya karşı koruma için bir tutma bandı ile kullanıldığında, otoplasti kulaktan bandı çekerek değil, tutma sapından tutularak çıkarılmalıdır. Otoplasti ani veya hızlı bir şekilde çıkarılırsa kulak zarı zarar görebilir.

Saklama ve bakım: bachmaier® water ürününü, maksimum +55°C sıcaklıkta, beraberinde verilen kutuda saklayın. Her kullanımdan sonra, kulak kiri (serumen) kalıntılarını beraberinde verilen temizleme çubuğuyla çıkarın ve otoplastiği su, hafif bir sabun veya nemli bir bez ile temizleyin.

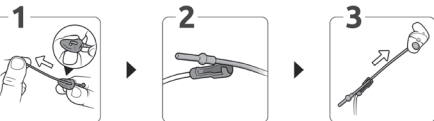
Bu ürün belirli kimyasal maddelerden olumsuz etkilenebilir. Daha fazla bilgi için üretici ile iletişime geçin.

oto-fresh® ile temizlik ve bakım: bachmaier® işitme koruyucunuzun optimum temizliği ve bakımı için oto-fresh® ürünlerimizi keşfedin! İşitme uzmanınızda mevcuttur.

Einsetzen des Wasserschutzes | Insertion of the water protection



Halteband montieren | Assembly of cord



bachmaier GmbH
Am Pfaffenkogel 4
83483 Bischofswiesen | Germany